



Warszawa, dnia 19.10.2022 r.

BDG.WOA.27.912022

Zapytanie w sprawie rozeznania rynku na zamówienie pt.  
**Wykonywanie tłumaczeń pisemnych standardowych i przysięgłych oraz tłumaczeń  
ustnych (konsekwentnych i symultanicznych) w językach europejskich  
i pozaeuropejskich dla GIOŚ w roku 2023**

Zamawiający – Główny Inspektor Ochrony Środowiska ul. Bitwy Warszawskiej 1920 r nr 3, 02-362 Warszawa, zamierza wszcząć zamówienie publiczne na wykonywanie tłumaczeń dla potrzeb całej Instytucji. W związku z tym zwraca się do potencjalnych Wykonawców o wstępne oszacowanie kosztów.

Główny Inspektorat Ochrony Środowiska informuje, że niniejsze zapytanie nie stanowi oferty w rozumieniu art. 66 KC, ani nie jest ogłoszeniem o zamówieniu w rozumieniu ustawy Prawo Zamówień Publicznych. Informacja ma na celu wyłącznie ustalenie wartości szacunkowej poszczególnych zadań. Ostateczny opis przedmiotu zamówienia może się różnić od przedstawionego poniżej.

#### **KOD CPV**

**79540000-1** – Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych  
**79530000-8** – Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

#### **1. Cel zamówienia**

Celem zamówienia jest dostarczenie usług tłumaczeniowych na potrzeby GIOŚ.

#### **2. Zakres zamówienia**

Zamówienie składać się będzie z sukcesywnej dostawy usług tłumaczeniowych pisemnych i ustnych na potrzeby GIOŚ. Zamówienia na usługi będą zgłaszane w postaci elektronicznej i powinny być realizowane w trybie zwykłym, pilnym i ekspresowym.

#### **3. Przewidywany termin realizacji zamówienia**

GIOŚ planuje zawrzeć umowę na czas oznaczony lub do wykorzystania kwoty brutto określonej w Umowie. Planowany termin realizacji Przedmiotu Umowy - od daty podpisania umowy przez okres do 12 miesięcy ale nie dłużej niż do 31.12.2023 r. lub do wykorzystania kwoty brutto określonej w Umowie.

#### **4. Miejsce realizacji zamówienia**

GIOŚ ul. Bitwy Warszawskiej 1920 r. nr 3 Warszawa, zdalnie lub każde miejsce wskazane przez Zamawiającego.

#### **5. Termin składania szacunkowej oferty**

Szacunkową ofertę należy złożyć elektronicznie na adres [t.w.rybak@gios.gov.pl](mailto:t.w.rybak@gios.gov.pl) do dnia 24.10.2021 r. do godziny 12:00, w formie wypełnionego Załącznika Nr 1.

W ramach wyceny należy podać wartość netto, stawkę podatku VAT, wartość brutto wyrażone w polskich złotych, dla rodzaju tłumaczenia oraz łączną kwotę dla całego zamówienia (sumę). Wycena powinna obejmować wszystkie koszty związane z realizacją pełnego zakresu przedmiotu zamówienia

#### **6. Osoby wskazane do kontaktu:**

Osoba uprawniona do kontaktu z potencjalnymi Wykonawcami:

Tomasz W. Rybak

adres e-mail: [t.w.rybak@gios.gov.pl](mailto:t.w.rybak@gios.gov.pl)

*Tomasz W. Rybak*  
  
Ekspert